



## En bons termes au bureau

Au bureau comme à la maison, nous manipulons chaque jour de menus articles qui se révèlent utiles pour retenir des feuilles, ouvrir des lettres, ranger des trombones, écrire de petites notes que l'on collera sur les cloisons de notre bureau ou sur notre réfrigérateur.

À défaut de savoir les désigner correctement, il arrive qu'on donne toutes sortes de noms inexacts à ces objets. Ce vocabulaire des articles de bureau vous permettra de découvrir quelques-uns de ces termes méconnus qui servent à désigner des objets qui, eux, sont pourtant si communs...

<b>-- A --</b> attache croisée attache parisienne	<b>-- N --</b> numéroteur	<b>-- T --</b> taille-crayon tampon encreur timbre autoencreur timbre en caoutchouc timbre préencré trombone
<b>-- C --</b> cartouche d'encre pour stylo-plume correcteur liquide coupe-papier crayon crayon à mine de plomb crayon-feutre	<b>-- O --</b> oeillet	
<b>-- D --</b> dateur dévidoir pistolet distributeur de languettes adhésives distributeur de trombones doigtier	<b>-- P --</b> papillon adhésif amovible pince-notes pique-notes plume porte-gomme à effacer portemine porte-timbres punaise	
<b>-- G --</b> gomme à effacer gomme adhésive	<b>-- R --</b> recharge pour stylo à bille ruban correcteur 1 ruban correcteur 2 ruban surligneur	
<b>-- L --</b> languette adhésive	<b>-- S --</b> stylo stylo à bille stylo à bille roulante stylo correcteur stylo de comptoir stylo-plume surligneur	
<b>-- M --</b> marqueur marqueur pour tableau blanc mouilleur mouilleur en plastique		

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





**attache croisée** n. f.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *paper clamp*

**Synonymes :**  
*butterfly clamp*  
*butterfly clip*

**Définition :**

Attache formée d'une petite tige de métal pliée de manière à former deux branches croisées servant à retenir, tout en la gardant à plat, une pile de feuilles trop volumineuse pour être retenue par un trombone.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**attache parisienne** n. f.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *paper fastener*

**Synonyme :**  
attache n. f.

**Synonyme :**  
*fastener*

**Définition :**

Petite attache métallique formée d'une tête ronde à laquelle sont fixées deux tiges plates que l'on écarte après les avoir insérées dans des feuilles de papier ou de carton.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**cartouche d'encre pour stylo-plume** n. f.

Lien image

**Terme anglais :** *fountain pen cartridge*

**Variante graphique :**

cartouche d'encre pour stylo plume n. f.

**Synonymes :**

*fountain pen refill cartridge*

*fountain ink cartridge*

*fountain pen refill*

*refill cartridge*

*ink cartridge*

*cartridge*

**Synonymes :**

cartouche d'encre n. f.

cartouche n. f.

**Quasi-synonymes :**

recharge pour stylo n. f.

recharge de stylo n. f.

recharge n. f.

**Définition :**

Petit tube qui contient une réserve d'encre, destiné à être inséré dans un stylo-plume et pouvant être remplacé au besoin.

**Note linguistique :**

*Recharge pour stylo*, *recharge de stylo* et *recharge* peuvent désigner la cartouche d'encre pour stylo-plume ou la recharge pour stylo à bille.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**correcteur liquide** n. m.

[Lien image](#)

**Synonyme :**  
liquide correcteur n. m.

**Terme anglais :** *correction fluid*

**Synonymes :**  
*erasing fluid*  
*liquid correcting fluid*

**Terme non retenu :**  
*Liquid Paper*

**Définition :**

Produit liquide utilisé généralement pour masquer des caractères alphanumériques imprimés ou manuscrits, souvent dans le but de les modifier.

**Note linguistique :**

Liquid Paper est une marque déposée.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**coupe-papier** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *paper knife*

**Synonyme :**  
ouvre-lettres n. m.

**Synonymes :**  
*paper cutter*  
*letter opener*

**Définition :**

Instrument à lame servant principalement à ouvrir les lettres et à séparer les pages d'un livre.

**Note :**

On trouve également des coupe-papier électriques.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on écrira : *des coupe-papier* ou *des coupe-papiers*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**crayon** n. m.

[Lien image](#)

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *pencil*

**Définition :**

Instrument servant à écrire, à tracer ou à dessiner, essentiellement constitué d'une matière solide laissant une trace sur un support.

**Notes :**

On distingue plusieurs types de crayons, notamment le crayon à mine (dont la mine est faite de graphite), le crayon de couleur (dont la mine est faite de matière colorée, mais ne contient aucun graphite), le crayon de cire ou le fusain.

Contrairement au stylo, qui laisse une trace sur le papier grâce à l'encre qu'il y dépose, le crayon ne contient aucun liquide.

**Note linguistique :**

*Crayon* est couramment employé pour désigner, par extension de sens, tout instrument servant à écrire ou à dessiner, y compris le stylo.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





## crayon à mine de plomb n. m.

### Lien image

### Terme anglais : *lead pencil*

#### Synonymes :

crayon de plomb n. m.  
crayon à papier n. m.  
crayon à mine de graphite n. m.  
crayon de graphite n. m.  
crayon graphite n. m.  
crayon à mine n. m.  
crayon de papier n. m.

#### Synonymes :

*black lead pencil*  
*graphite pencil*  
*woodcase pencil*

#### Quasi-synonyme :

*pencil*

#### Quasi-synonymes :

crayon noir n. m.  
crayon de bois n. m.

#### Termes non retenus :

*crayon au plomb*  
*crayon au graphite*

#### Définition :

Crayon constitué d'une gaine de bois contenant une mine faite d'un mélange de graphite et d'argile, généralement employé pour écrire, tracer ou dessiner sur des matériaux tels que du papier.

#### Notes :

Le trait de la mine du crayon à mine de plomb est facilement effaçable.

Il n'y a pas de plomb dans ce type de crayon, bien qu'on l'appelle notamment *crayon à mine de plomb* ou *crayon de plomb*. Sa mine est plutôt constituée d'un mélange de graphite et d'argile, dont les proportions varient selon la dureté voulue : plus il y a d'argile, plus la mine est dure; plus il y a de graphite, plus la mine est grasse.

Le graphite, matériau essentiel à la confection du crayon à mine de plomb, était autrefois appelé *plombagine* ou *mine de plomb*, parce que l'on croyait alors que cette matière était une variété de plomb. En 1779, un chimiste suédois découvrit qu'il s'agissait en fait d'une variété de carbone, et quelques années plus tard, cette matière était rebaptisée *graphite*; néanmoins les appellations *plombagine* et *mine de plomb* restèrent dans l'usage. On observa même l'emploi de nouvelles appellations composées telles que *crayon de mine de plomb*, *crayon de mine* et *crayon de plomb*. Au Québec, on présente souvent ce dernier terme comme un calque de l'anglais *lead pencil*, alors que *crayon de plomb* serait plutôt une forme elliptique de *crayon de mine de plomb*.

#### Notes linguistiques :

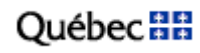
Au Québec, *crayon à mine* est fréquemment employé au sens de *portemine*.

*Crayon à papier* et *crayon de papier* sont peu usités au Québec.

*Crayon noir* et *crayon de bois* peuvent également servir à désigner d'autres types de crayons.

*Crayon au plomb* et *crayon au graphite*, qui sont peu usités, n'ont pas été retenus.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



© Gouvernement du Québec, 2002



**crayon-feutre** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *felt pen*

**Variante graphique :**

crayon feutre n. m.

**Synonymes :**

*felt-tip pen*

*felt-tipped pen*

**Synonymes :**

stylo-feutre n. m.

stylo feutre n. m.

feutre n. m.

**Quasi-synonymes :**

*fiber-tip pen*

*fiber-tipped pen*

*fibre-tip pen (GB)*

*fibre-tipped pen (GB)*

**Définition :**

Instrument servant à l'écriture ou au dessin, qui est pourvu d'une pointe fine de feutre ou de fibres synthétiques.

**Note :**

Le crayon-feutre se différencie du marqueur, dont la pointe est plus épaisse et souvent coupée en biseau.

**Notes linguistiques :**

Certains font une distinction entre *crayon-feutre* et *stylo-feutre*, selon laquelle le premier terme désigne un instrument servant essentiellement à colorier et le second, à écrire.

Au pluriel, on écrira : *des crayons-feutres* (ou *crayons feutres*) et *des stylos-feutres* (ou *stylos feutres*).

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**dateur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *dater*

**Synonymes :**

timbre dateur n. m.

tampon dateur n. m.

**Synonyme :**

*date stamp*

**Définition :**

Timbre qui permet d'imprimer une date.

**Note :**

Les dateurs sont munis d'un dispositif qui permet de sélectionner la date à imprimer. Certains dateurs permettent également d'imprimer de courtes formules textuelles comme « reçu le », « payé », « commandé », etc.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**dévidoir pistolet** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *packaging tape dispenser*

**Synonymes :**

dévidoir poignée n. m.  
pistolet dévidoir n. m.  
poignée dévidoir n. f.  
dévidoir à ruban d'emballage n. m.  
dévidoir pour ruban d'emballage n. m.

**Synonymes :**

*sealing tape dispenser*  
*handheld tape dispenser*

**Définition :**

Outil muni notamment d'une poignée et d'une lame qui facilite l'application de ruban d'emballage.

**Note :**

On utilise le terme *dévidoir de sécurité* pour désigner les dévidoirs pistolets dont la lame est rétractable.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**distributeur de languettes adhésives** n. m.

**Terme anglais :** *tape flag dispenser*

**Synonyme :**  
distributeur de languettes n. m.

**Synonyme :**  
*flag dispenser*

**Définition :**  
Petit appareil généralement fait de plastique qui sert à distribuer des languettes adhésives.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**distributeur de trombones** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *paper clip dispenser*

**Synonymes :**

distributeur de trombones aimanté n. m.  
distributeur de trombones magnétique n. m.

**Synonymes :**

*magnetic paper clip dispenser*  
*magnetic paper clip holder*

**Définition :**

Contenant servant à ranger des trombones et dont une partie est munie d'un aimant qui en maintient quelques-uns à portée de la main.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

**doigtier** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *finger tip*

**Synonymes :**

*finger stall*

*fingerstall*

*finger pad*

*fingerpad*

*finger cone*

**Variante graphique :**

*ingertip*

**Définition :**

Petit fourreau en caoutchouc servant à protéger le bout du doigt et à faciliter la manipulation du papier grâce à son relief.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





**gomme à effacer** n. f.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *eraser*

**Synonyme :**  
gomme n. f. (FR)

**Synonyme :**  
*rubber* (GB)

**Quasi-synonyme :**  
efface n. f. (QC)

**Définition :**

Petite pièce de caoutchouc ou de matière synthétique, généralement en forme de bloc, servant à effacer des traits de crayon ou d'encre.

**Notes linguistiques :**

Le déverbal *efface* est courant au Québec. Bien qu'il soit conforme au système linguistique du français, ce substantif a été critiqué, et continue de l'être, dans certains ouvrages. Pour cette raison, il est généralement remplacé par le terme *gomme à effacer* dans un contexte plus soutenu, notamment dans la langue publicitaire.

Le synonyme *gomme* est couramment employé ailleurs dans la francophonie.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**gomme adhésive** n. f.

Lien image

**Terme anglais :** *reusable adhesive*

**Synonyme :**

gomme adhésive réutilisable n. f.

**Synonymes :**

*adhesive putty*

*reusable adhesive putty*

**Quasi-synonyme :**

gommette n. f. (QC)

**Terme non retenu :**

*Fun-Tak*

**Définition :**

Substance collante non toxique permettant de maintenir bien en place, par exemple, sur un mur, des articles légers (affiche, carte, calendrier, etc.) et qui s'enlève, sans laisser de trace, pour être utilisée de nouveau.

**Note linguistique :**

On privilégiera l'emploi des termes *gomme adhésive* ou, dans la langue courante au Québec, *gommette*, en français pour remplacer l'utilisation de la marque de commerce Fun-Tak.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**languette adhésive** n. f.

Lien image

**Terme anglais :** *tape flag*

**Synonyme :**  
marque-page n. m.

**Synonymes :**  
*flag*  
*page marker*

**Quasi-synonyme :**  
*arrow flag*

**Définition :**

Petite bande de papier étroite et allongée qu'on peut coller et décoller à plusieurs reprises dans un ouvrage afin de retrouver facilement une page ou un passage.

**Note :**

Le terme *arrow flag* est utilisé en anglais pour désigner les languettes adhésives en forme de flèches.

**Note linguistique :**

En français européen, on utilise surtout le terme *marque-page* pour désigner cette notion.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**marqueur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *marker*

**Synonymes :**

*marking pen*

*marker pen*

*felt-tip marker*

*felt marker*

*felt-tipped marker*

**Quasi-synonymes :**

*fiber-tip marker*

*fiber-tipped marker*

*fibre-tip marker (GB)*

*fibre-tipped marker (GB)*

**Définition :**

Stylo qui est pourvu d'une pointe épaisse (de feutre ou de fibres synthétiques, plus souvent biseautée que conique) permettant de tracer un trait large, et qui sert à écrire, à marquer ou à dessiner sur du plastique, du verre ou du papier.

**Note :**

Le marqueur se différencie du crayon-feutre dont la pointe est plus fine.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**marqueur pour tableau blanc** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *whiteboard marker*

**Synonyme :**  
marqueur effaçable à sec n. m.

**Synonymes :**  
*dry erase marker*  
*dry-erase marker*  
*whiteboard dry erase marker*  
*dry wipe marker*

**Définition :**

Marqueur conçu pour écrire ou dessiner sur un tableau blanc ou sur une surface non poreuse et dont l'encre peut être effacée à sec.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on peut écrire *marqueurs pour tableau blanc* ou *marqueurs pour tableaux blancs*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**mouilleur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *moistener*

**Synonyme :**  
humecteur n. m.

**Synonyme :**  
*damper*

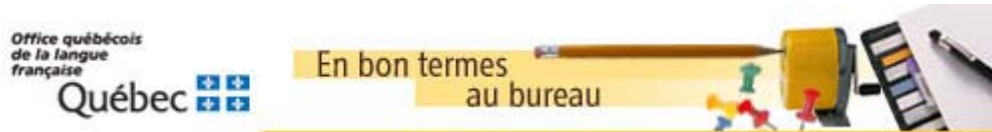
**Définition :**

Instrument qui permet d'humecter d'eau ou d'un adhésif spécial des enveloppes, des timbres et des étiquettes.

**Note :**

Certains modèles de mouilleurs permettent aussi d'humecter les doigts, afin qu'on puisse tourner les pages d'un document plus facilement, par exemple.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**mouilleur en plastique** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *envelope moistener*

**Synonymes :**

mouilleur pour enveloppes n. m.

humecteur en plastique n. m.

humecteur pour enveloppes n. m.

**Définition :**

Mouilleur composé d'un réservoir en plastique, qui est rempli d'eau ou d'un adhésif spécial, et d'un couvercle surmonté d'une éponge permettant de distribuer uniformément le liquide du réservoir afin d'humecter, notamment, des enveloppes.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

Québec 

© Gouvernement du Québec, 2002



**numéroteur** n. m.

[Lien image](#)

**Synonymes :**

timbre numéroteur n. m.  
tampon numéroteur n. m.

**Terme anglais :** *numberer*

**Synonymes :**

*numbering machine*  
*number stamp*  
*numbering stamp*  
*numberer stamp*  
*numberer block*

**Définition :**

Timbre qui permet d'imprimer des numéros.

**Notes :**

Certains numéroteurs sont munis d'un dispositif qui permet de sélectionner le numéro à imprimer; d'autres sont munis d'un mécanisme pouvant faire en sorte qu'on imprime toujours le même numéro ou encore que le numéro imprimé augmente automatiquement de un selon la cadence choisie (après chaque impression ou après deux ou trois impressions, par exemple). Certains numéroteurs permettent également d'imprimer des symboles.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





**oeillet** n. m.

[Lien image](#)

**Synonymes :**

oeillet de renforcement n. m.  
oeillet autocollant n. m.

**Terme anglais :** *reinforcement*

**Synonymes :**

*hole reinforcement*  
*reinforcement ring*  
*self-adhesive reinforcement*  
*gummed reinforcement*

**Définition :**

Anneau autoadhésif, fait de papier ou de toile, utilisé pour renforcer ou réparer principalement les perforations de feuilles mobiles.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**papillon adhésif amovible** n. m.

Lien image

**Terme anglais :** *sticky note*

**Synonymes :**

papillon adhésif n. m.  
papillon adhésif repositionnable n. m.  
papillon repositionnable n. m.  
feuille adhésif n. m.  
feuille autoadhésif n. m.  
feuille autocollant n. m.

**Synonymes :**

*removable self-stick note*  
*self-stick note*

**Termes non retenus :**

*Post-it note*  
*Post-it*

**Termes non retenus :**

*papillon amovible*  
*papillon autocollant*  
*feuille adhésif amovible*  
*Post-it*  
*Notocollant*

**Termes à éviter :**

note adhésive repositionnable  
note adhésive  
note repositionnable  
note autocollante

**Définition :**

Petite feuille de papier qui comporte au verso une mince bande adhésive permettant de la coller de façon temporaire, sur laquelle on peut écrire une note.

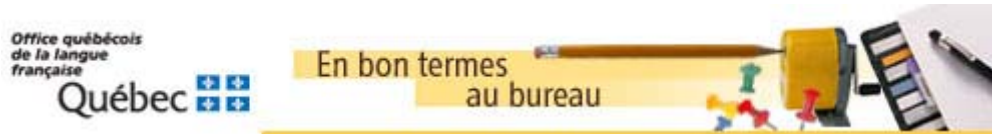
**Notes linguistiques :**

Les termes *papillon amovible*, *papillon autocollant* et *feuille adhésif amovible*, qui sont peu employés, n'ont pas été retenus.

Post-it et Notocollant sont des marques déposées.

En français, il est impropre d'utiliser le terme *note* en ce sens. En effet, une feuille de papier ne devient une note qu'une fois que l'on y a écrit quelque chose. Tant que la feuille est vierge, on ne peut pas parler de *note*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**pince-notes** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *binder clip*

**Synonyme :**  
*double clip*

**Définition :**

Pince généralement métallique, dont les deux mâchoires articulées permettent de retenir des feuilles.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on écrira : *des pince-notes*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

Québec 

© Gouvernement du Québec, 2002



**pique-notes** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *bill file*

**Variante graphique :**  
pique-note n. m.

**Synonyme :**  
*spike file* (GB)

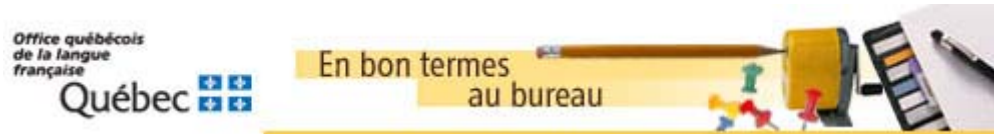
**Définition :**

Accessoire de bureau constitué d'une base surmontée d'une tige sur laquelle on enfile des notes, des factures, etc.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on écrira : *des pique-notes*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**plume** n. f.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *nib*

**Définition :**

Petite lame de métal incurvée se terminant en pointe et qui, fixée à un porte-plume ou à l'extrémité d'un stylo-plume, puis enduite d'encre, sert à écrire.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

**Québec** 

© Gouvernement du Québec, 2002



**porte-gomme à effacer** n. m.

[Lien image](#)

**Synonyme :**  
porte-gomme n. m.

**Terme anglais :** *eraser holder*

**Synonymes :**  
*retractable eraser*  
*grip pencil-style eraser*  
*pencil-style eraser*  
*eraser grip*

**Définition :**

Tube en forme de crayon dans lequel se loge un bâtonnet de gomme à effacer que l'on fait avancer en appuyant sur un poussoir ou une glissière.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**portemine** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *mechanical pencil*

**Variante graphique :**  
porte-mine n. m.

**Synonyme :**  
*propelling pencil*

**Synonymes :**  
stylomine n. m.  
crayon à mine n. m. (QC)

**Définition :**

Crayon constitué d'un petit tube dans lequel se loge une mine de graphite, qu'on peut faire sortir et entrer à l'aide d'un poussoir, et qui sert à écrire et à dessiner.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on écrira : *des portemines, des porte-mines.*

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**porte-timbres** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *stamp rack*

**Synonyme :**

porte-tampons n. m.

**Termes à éviter :**

porte-étampes

porte-estampes

**Définition :**

Support destiné à ranger des timbres.

**Note :**

Il existe deux principaux types de porte-timbres : le premier consiste en un socle muni d'une tige sur laquelle se trouve un plateau circulaire pivotant, tandis que le second est constitué d'une base surmontée d'un râtelier.

**Notes linguistiques :**

On doit éviter d'utiliser les termes *porte-étampes* et *porte-estampes*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un porte-timbres. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Au pluriel, on écrira : *des porte-timbres*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





**punaise** n. f.

[Lien image](#)

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *thumbtack* (US)

**Synonymes :**  
*drawing pin* (GB)  
*push pin*  
*pushpin*

**Variante graphique :**  
*thumb tack*

**Définition :**

Petit clou dont la pointe est fine et courte, à tête de formes diverses, qui se fixe à la main.

**Notes :**

La punaise sert à fixer, par exemple des dessins, des plans et des photos sur un mur ou une surface.

La tête de la punaise est surtout plate ou cylindrique.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**recharge pour stylo à bille** n. f.

Lien image

**Terme anglais :** *ballpoint refill*

**Synonymes :**

recharge de stylo à bille n. f.  
recharge pour stylo-bille n. f.  
recharge pour stylo bille n. f.  
recharge de stylo-bille n. f.  
recharge de stylo bille n. f.

**Synonymes :**

*ball pen refill*  
*ballpoint pen refill*

**Quasi-synonymes :**

recharge pour stylo n. f.  
recharge de stylo n. f.  
recharge n. f.

**Définition :**

Petit tube qui contient une réserve d'encre et au bout duquel se trouve une pointe comportant une bille, destiné à être inséré dans un stylo à bille et pouvant être remplacé au besoin.

**Note linguistique :**

*Recharge pour stylo*, *recharge de stylo* et *recharge* peuvent désigner la cartouche d'encre pour stylo-plume ou la recharge pour stylo à bille.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**ruban correcteur** n. m.

Lien image

**Terme anglais :** *correction tape*

**Synonyme :**

ruban de correction n. m.

**Synonymes :**

*correction roller*

*correction film*

**Définition :**

Mince bande collante opaque généralement de couleur blanche utilisée habituellement pour masquer des caractères alphanumériques imprimés ou manuscrits dans le but de les modifier.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on écrira : *des rubans correcteurs*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**ruban correcteur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *correction tape*

**Synonyme :**  
*correction paper*

**Définition :**

Ruban de papier enduit d'un film permettant de masquer des fautes de frappe.

**Note linguistique :**

Au pluriel, on écrira : *des rubans correcteurs*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**ruban surligneur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *dry highlighter*

**Synonymes :**

*highlighter tape*

*highlighting tape*

**Définition :**

Mince bande colorée transparente servant à recouvrir une partie d'un texte pour la mettre en évidence.

**Note :**

Certains rubans surligneurs se présentent dans un dévidoir dont la forme rappelle celui d'un ruban adhésif (ces rubans peuvent être décollés), d'autres, dans un dévidoir ressemblant à celui d'un ruban correcteur (ceux-ci s'effacent généralement à l'aide d'une gomme à effacer).

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**stylo** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *pen*

**Terme non retenu :**  
*stylographe*

**Définition :**

Instrument servant à écrire constitué d'un tube se terminant par une pointe et contenant une réserve d'encre.

**Notes :**

La pointe du stylo peut notamment être constituée d'une plume (*stylo-plume*) ou d'une bille (*stylo à bille*).

Contrairement au crayon, qui ne contient aucun liquide, le stylo laisse une trace sur le papier grâce à l'encre qu'il y dépose.

**Note linguistique :**

*Stylo* est en fait l'abréviation de *stylographe*, qui est peu usité de nos jours.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**stylo à bille** n. m.

Lien image

**Synonymes :**

stylo-bille n. m.  
stylo bille n. m.  
stylobille n. m.  
crayon à bille n. m.

**Termes non retenus :**

*Bic*  
*Biro*

**Terme anglais :** *ballpoint*

**Synonymes :**

*ballpoint pen*  
*ballpen*

**Termes non retenus :**

*Bic*  
*Biro*

**Définition :**

Stylo dont la pointe se termine par une petite bille en contact avec une encre visqueuse contenue dans une cartouche interne.

**Notes linguistiques :**

Les noms *Bic* et *Biro* sont des marques de commerce de stylos à bille.  
Au pluriel, on écrira *des stylos à bille*, *des crayons à bille*. Quant au pluriel du nom composé sans la préposition *à*, les sources ne sont pas unanimes. On écrira donc *des stylos bille*, *des stylos-bille* ou bien *des stylos billes*, *des stylos-billes*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**stylo à bille roulante** n. m.

Lien image

**Terme anglais :** *rollerball pen*

**Termes non retenus :**

*roller ball*  
*roller encre liquide*  
*roller liquide*

**Synonymes :**

*rollerball*  
*roller pen*  
*rollingball pen*

**Termes à éviter :**

stylo-feutre à bille  
feutre à bille

**Définition :**

Stylo à bille dont l'encre de faible viscosité procure une écriture fluide.

**Note :**

Par son roulement particulièrement aisé et son trait lisse, le stylo à bille roulante rappelle le stylo-plume.

**Notes linguistiques :**

En Europe, on appelle le stylo à bille roulante *roller ball*, *roller encre liquide* ou *roller liquide*. Ces emprunts à l'anglais ne sont pas usités au Québec.

On emploie parfois *stylo-feutre à bille* ou *feutre à bille* pour désigner cette notion. Or, ces expressions peuvent porter à confusion, car le terme *feutre* fait référence à un stylo comportant une pointe de feutre (ou de matière synthétique) et non pas une pointe qui se termine par une bille.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





**stylo correcteur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *correction pen*

**Synonyme :**  
correcteur liquide à bille n. m.

**Synonyme :**  
*correction fluid pen*

**Définition :**

Instrument en forme de stylo qui contient un produit liquide servant généralement pour masquer des caractères alphanumériques imprimés ou manuscrits dans le but de les modifier.

**Note :**

Le liquide des stylos correcteurs s'applique soit par pression de la pointe du stylo sur le papier, soit par pression du corps compressible.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**stylo de comptoir** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *counter pen*

**Synonymes :**

stylo sur socle n. m.

stylo sur support n. m.

stylo avec support n. m.

**Synonyme :**

*security pen*

**Définition :**

Stylo pouvant être fixé à un comptoir ou à un meuble à l'aide d'une chaîne, d'un fil ou d'un socle.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**stylo-plume** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *fountain pen*

**Variante graphique :**

stylo plume n. m.

**Synonymes :**

stylo à plume n. m.

plume à réservoir n. f.

**Quasi-synonyme :**

plume n. f.

**Termes non retenus :**

*stylo*

*stylographe*

*porte-plume réservoir*

*plume réservoir*

**Terme à éviter :**

plume-fontaine

**Définition :**

Instrument pour écrire constitué d'un tube se terminant par une plume et contenant une réserve d'encre.

**Notes linguistiques :**

Il arrive que *plume* soit employé, par métonymie, en parlant d'un stylo-plume. Dans la langue littéraire, *plume* est également employé pour désigner tout instrument servant à écrire.

Les termes *stylo* et *stylographe* étaient autrefois synonymes de *stylo-plume*. Aujourd'hui, *stylo* désigne aussi bien les stylos à plume que les stylos à bille ou certains types de crayons-feutres, tandis que *stylographe* est à peu près sorti de l'usage.

*Porte-plume réservoir* et *plume réservoir* sont peu usités de nos jours.

Le calque de l'anglais *plume-fontaine* est à éviter, puisque *fontaine* n'a pas ce sens en français. De plus, ce terme ne comble aucune lacune lexicale.

En ce qui a trait au pluriel du nom composé *stylo-plume*, les sources ne sont pas unanimes. On écrira donc *des stylos-plume*, *des stylos plume* ou, plus rarement, *des stylos-plumes*, *des stylos plumes*. Avec la préposition, cependant, on écrira toujours *des stylos à plume*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**surligneur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *highlighter*

**Synonyme :**  
*highlighter pen*

**Terme non retenu :**  
*Hi-Liter*

**Définition :**

Feutre à encre transparente et fluorescente, généralement à pointe large, servant à mettre en valeur une partie d'un texte.

**Note linguistique :**

*Hi-Liter* est une marque déposée.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**taille-crayon** n. m.

[Lien image](#)

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *pencil sharpener*

**Synonyme :**

aiguise-crayon n. m.

**Termes non retenus :**

*affile-crayon*

*aiguisoir*

**Définition :**

Instrument comportant une cavité conique et une lame ou un engrenage, servant à aiguiser les crayons pour en dégager la mine.

**Note :**

On trouve des taille-crayons portatifs, à manivelle et électriques.

**Notes linguistiques :**

Le terme *aiguise-crayon* est utilisé de façon régionale en France - dans le Sud-Ouest -, de même qu'en Suisse et au Québec.

Le terme *aiguisoir* est peu usité et le terme *affile-crayon* n'est plus guère en usage.

Au pluriel, on écrira : *des taille-crayons, des aiguise-crayons*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**tampon encreur** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *stamp pad*

**Synonyme :**  
*ink pad*

**Définition :**

Coussin imprégné d'encre sur lequel on applique un tampon ou un timbre afin d'imprimer une marque sur un document.

**Notes :**

Le terme *tampon encreur* peut aussi désigner la petite boîte qui contient le coussin.  
Les timbres en caoutchouc nécessitent l'utilisation d'un tampon encreur.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**timbre autoencreur** n. m.

Lien image

**Terme anglais :** *self-inking stamp*

**Synonymes :**

timbre à autoencrage n. m.  
tampon autoencreur n. m.  
tampon à autoencrage n. m.

**Variante graphique :**

*self inking stamp*

**Termes à éviter :**

étampe autoencreuse  
étampe à autoencrage  
estampe autoencreuse  
estampe à autoencrage

**Définition :**

Instrument doté d'un tampon encreur intégré et servant à imprimer une marque sur le papier.

**Note :**

Les timbres autoencreurs peuvent être réencrés à l'aide de recharges d'encre.

**Notes linguistiques :**

Les mots commençant par l'élément *auto-*, qui signifie « soi-même », s'écrivent sans trait d'union, sauf quand la lettre qui suit cet élément est un *i*.

On doit éviter d'utiliser les termes français *étampe* et *estampe*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un timbre. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**timbre en caoutchouc** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *rubber stamp*

**Synonymes :**

timbre caoutchouc n. m.  
timbre de caoutchouc n. m.  
tampon en caoutchouc n. m.  
tampon caoutchouc n. m.  
tampon de caoutchouc n. m.

**Synonyme :**

*hand stamp*

**Variante graphique :**

*rubberstamp*

**Termes à éviter :**

étampe en caoutchouc  
étampe caoutchouc  
étampe de caoutchouc  
estampe en caoutchouc  
estampe caoutchouc  
estampe de caoutchouc

**Définition :**

Instrument qui permet d'imprimer une marque sur du papier et qui est composé d'un manche en bois ou en plastique et d'une petite plaque de caoutchouc sur laquelle figurent des caractères surélevés.

**Notes :**

On qualifie parfois ce type de timbre de *traditionnel* ou de *manuel* afin de le distinguer des timbres préencrés et des timbres autoencreurs, qui sont eux aussi en caoutchouc. Contrairement aux timbres préencrés et aux timbres autoencreurs, les timbres en caoutchouc nécessitent l'utilisation d'un tampon encreur.

**Note linguistique :**

On doit éviter d'utiliser les termes français *étampe* et *estampe*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un timbre. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006





**timbre préencré** n. m.

**Terme anglais :** *pre-inked stamp*

**Synonyme :**  
tampon préencré n. m.

**Variante graphique :**  
*pre inked stamp*

**Termes à éviter :**  
étampe préencrée  
estampe préencrée

**Définition :**

Timbre servant à imprimer une marque sur le papier et dont l'encre est moulée à même le caoutchouc du timbre.

**Notes :**

Les timbres préencrés ne nécessitent aucun tampon encreur.  
On peut réencrer certains timbres préencrés en appliquant l'encre directement sur le caoutchouc du timbre afin qu'il l'absorbe. Ces timbres ne peuvent être réencrés à l'aide de recharges d'encre.

**Notes linguistiques :**

Les mots qui commencent par l'élément *pré-* s'écrivent sans trait d'union, et ce, même s'il y a rencontre de deux voyelles.  
On doit éviter d'utiliser les termes français *étampe* et *estampe*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un timbre. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



**trombone** n. m.

[Lien image](#)

**Terme anglais :** *paper clip*

**Variante graphique :**  
*paperclip*

**Définition :**

Petite attache formée d'un fil de métal ou de plastique replié sur lui-même, servant à retenir quelques feuilles ensemble.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006